



## **BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG**

### **SPRITZPISTOLE** *Handpistole*

**# 630 900 0101 - 630 900 0201**

**630 900 0301 - 630 900 0401**

**Bedienungsanleitung : 574.143.111 - 0803**

*Datum : 04/03/08 – Ersetzt : 25/07/06*

*Änderung : Aktualisierung*

**WICHTIG : Vor der Lagerung, Installation oder Inbetriebnahme lesen Sie vorsichtig alle Bedienungsanleitungen von verschiedenen Teile dieser Einheit (nur für Berufsbenutzen).**

*FOTOS UND BILDER SIND NICHT VERTRÄGLICH. DIE GERÄTE KÖNNEN OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN*

**KREMLIN REXSON** – Site de Stains : 150, avenue de Stalingrad  
93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE  
Téléphone : 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16



**BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG**

## **SPRITZSPISTOLE**

### **INHALTSVERZEICHNIS**

<b>01. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....</b>	<b>2</b>
<b>02. GARANTIE.....</b>	<b>2</b>
<b>03. SICHERHEIT.....</b>	<b>3</b>
<b>04. SPRENGZEICHNUNG.....</b>	<b>6</b>
<b>05. STÜCKLISTE.....</b>	<b>7</b>
<b>06. BETRIEBSANWEISUNG.....</b>	<b>9</b>
<b>07. WARTUNG UND DEMONTAGE.....</b>	<b>9</b>
<b>08. FEHLER – GRÜNDE – LÖSUNGEN.....</b>	<b>10</b>

Lieber Kunde,  
Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer Pistole.

Bei der Entwicklung und Herstellung sind wir mit größter Sorgfalt vorgegangen, damit dieses Teil zu Ihrer vollen Zufriedenheit arbeitet. Um die besten Ergebnisse mit dieser elektronischen 2-K-Anlage zu erreichen, sollten Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung durchlesen und die Hinweise beachten.

Setzen Sie sich mit Kremlin Rexson in Verbindung, wenn Sie mit diesem Gerät nicht zufrieden sind.

## 01. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller : **KREMLIN REXSON** mit einem Stammkapital von 6 720 000 Euro

150, avenue de Stalingrad 93 245 - STAINS CEDEX - FRANCE

Tél. 33 (0)1 49 40 25 25 - Fax : 33 (0)1 48 26 07 16

Erklärt hiermit, dass die Pistole in Übereinstimmung mit folgenden Bestimmungen hergestellt wurde:

- EG - des "Maschinenrichtlinien" (98/37/EW) und im Zusammenhang mit der nationalen Gesetzgebung.

Geschehen zu Stains, 1<sup>ste</sup> März 2003,



Daniel TRAGUS

Geschäftsführer

## 02. GARANTIE

Wir bedingen uns das Recht aus, an allen Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen und dies sogar nach der Warenannahme, ohne dass man uns einer Unübereinstimmung der Beschreibungen, die in den Bedienungsanleitungen und den Auswahlführern enthalten sind, zuschreiben kann.

Vor Versand wird unser Gerät in unseren Werkstätten kontrolliert und versucht.

Um gültig zu sein, muss jede Beschwerden bezüglich eines Gerätes innerhalb 10 Tagen nach der Lieferung schriftlich formuliert werden.

KREMLIN REXSON garantiert, dass alle von uns hergestellten und mit einem Typenschild versehen Produkte zum Zeitpunkt des Verlassens des Werkes frei von Material- und Herstellungsfehlern sind.

KREMLIN REXSON wird innerhalb eines Jahr ab Verkaufsdatum alle Teile eines Produktes, die von uns als schadhaft anerkannt und uns kostenfrei zugesandt wurden, im Herstellerwerk reparieren oder austauschen.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß oder jeglicher Fehlfunktion auf Grund von Beschädigung, fehlerhafter Installation, nicht bestimmungsgemäßer Anwendung, Abrieb, Korrosion, falscher Wartung, unzulässigen Veränderungen oder Einbau von Teilen, die nicht KREMLIN REXSON Originalteil sind.

Diese Gewährleistungen hat keine Gültigkeit für Zubehörteile, die von KREMLIN REXSON verkauft jedoch nicht hergestellt wurden. Für diese Bauteile gelten die Gewährleistungen der jeweiligen Hersteller.

KREMLIN REXSON ist in keinem Fall haftbar für indirekte Schäden aus einem schadhaften Bauteil, insbesondere Folgeschäden an Produkten oder Produktionsunterbrechungen.

### 03. SICHERHEIT



**ACHTUNG:** Dieses Gerätes kann gefährlich sein, wenn es nicht gemäß den Regeln, die in dieser Bedienungsanleitungen enthalten werden, benutzt wird. Lesen Sie aufmerksam die folgende Sicherheitsbestimmungen vor der Inbetriebnahme Ihres Geräts.

Die Belegschaft, die dieses Gerät benutzt, muss an der Benutzung dieses Gerätes ausgebildet worden sein. (Um an einer unbedingt notwendigen Bildung teilzunehmen, dürfen Sie die „KREMLIN REXSON UNIVERSITÄT“ (Vertragsbildungszentrum) im Stains befragen.

Der Verantwortlicher der Werkstatt muss sich vergewissern, dass die Belegschaft alle Anweisungen und Sicherheitsregeln dieses Gerätes und der anderen Elemente und Zubehör der Anlage völlig verstanden haben.

Vor die Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie alle Bedienungs- und Wartungsanleitungen und Aufschriften.

Eine schlechte Benutzung oder Funktionieren des Gerätes kann schwere Verletzungen verursachen. Dieses Gerät darf nur für Berufsgebrauch benutzt werden. Es darf nur für den Gebrauch, für den es bestimmt worden ist, benutzt werden.

Nie das Gerät ändern oder verwandeln. Die Teile und Zubehör müssen ausschließlich durch KREMLIN-REXSON beliefert oder autorisiert sein. Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden. Die defekte und abgenutzte Teile müssen ersetzt werden.

**Nie den maximalen Arbeitsdruck überschreiten.**

Immer der geltenden Gesetzgebung bezüglich der Sicherheit, des Feuers und die Elektrizität je nach dem Bestimmungsland des Geräts entsprechen. Nur Materialien oder Lösemittel vereinbar mit dem Werkstoff im Kontakt mit dem Material benutzen. (Siehe den technischen Zettel des Materialherstellers).

#### SICHERHEITSSYMBOLS

					
Vorsicht Quetschgefahr	Vorsicht Hubwerk in Bewegung	Gefahr durch bewegliche Teile	Vorsicht Schergefahr	Achtung diesen Druck nicht überschreiten	Warnung vor Spritzstrahlen
					
Vorsicht Druckentlastungsventil	Warnung vor Materialeinspritzungen	Achtung Schutzbrille tragen	Schutzhandschuhe tragen	Vorsicht gefährliche Gase	Vorsicht heiße Oberfläche
					
Vorsicht Stromführende Bauteile	Vorsicht Brandgefahr	Vorsicht Explosionsgefahr	Erdung Vorsehen	Achtung (Benutzer)	Vorsicht : Verletzungsgefahr

## DRUCK BETREFFENDE GEFAHREN



Sie dürfen ein Luftabsperrenteil auf der Schaltung der Motorversorgung montieren, um die Anlage zu druckentlasten, sobald die Versorgung abgesperrt wird. Wenn Sie dieser Sicherheitsanweisung nicht entsprechen, soll die Restluft des Motors die Pumpe in Betrieb nehmen und schwere Unfälle verursachen. Ein Entleerungsventil darf auch auf der Materialschaltung installiert werden, damit Sie die Anlage entleeren können (nachdem Sie die Motorluft abgesperrt und die Anlage druckentlastet haben). Sie müssen eine Entleerung vor jeder Intervention machen. Während der Intervention dürfen diese Ventile :

- für Luft : geschlossen bleiben,
- für Material : geöffnet bleiben.

## EINSPRITZUNG BETREFFENDE GEFAHREN



Die "Hoher Druck" Technologie ist gefährlich und impliziert maximale Vorkehrungen zu treffen. Seine Benutzung kann gefährliches Auslaufen erzeugen. Es gibt dann Risiken von Materialinjektion in dem Körper des Benutzers. Diese Injektionen können schwere Verletzungen (Verkürzungsrisiken) verursachen.

- Eine Materialinjektion in der Haut oder in anderen Teilen des Körpers (Augen, Finger, usw.) muß in Dringlichkeit durch angemessene ärztliche Behandlungen behandelt werden.
- Nie den Spritzstrahl gegen eine andere Person richten. Nie den Spritzstrahl mit dem Körper (Hände, Finger, usw.) oder mit Lappen anhalten.
- **Die Druckverminderungs- und Entleerungsverfahren** für jede Reinigungs-, Überprüfungs- und Wartungsaktionen über das Gerät oder die Düse **folgen**.
- Für die Pistolen, die mit einem Sicherheitssystem ausgestattet wurden : wenn die Pistolen nicht in Betrieb sind, blockieren Sie immer den Abzughebel.

## FEUER, EXPLOSION, LICHTBOGEN UND REIBUNGSELEKTRIZITÄT BETREFFENDE GEFAHREN



Eine falsche Erdung, ungenügende Entlüftung, Flammen oder Funken können Explosion oder Feuer verursachen und zur Folge schwere Verletzungen haben. Um diesen Risiken (besonders während der Benutzung der Pumpen) zu begegnen, dürfen Sie :

- das Gerät, die zu behandelte Stücke, die Materialkanister und die Reinigungsprodukte an der Erde verbinden,
- eine gute Entlüftung überzeugen,
- die Arbeitszone sauber und ohne Lappen, Papieren und Lösemittel behalten,
- keine elektrische Schalter in Anwesenheit Dämpfe oder während der Materialverlegung funktionieren lassen,
- beenden Sie das Auftragen sofort Lichtbögen erscheinen,
- alle Flüssigkeiten außerhalb der Arbeitszonen behalten.

## GIFTIGE MATERIAL BETREFFENDE GEFAHREN



Die giftigen Materialien und Dämpfe können durch Kontakt mit dem Körper, den Augen, der Haut aber ebenfalls durch Einnahme oder Einatmen schlechte Verletzungen verursachen.

Sie dürfen :

- den benutzten Materialtyp und die dazugehörigen Gefahren kennen,
- die benutzten Materialien in sichere Zone lagern,
- das benutzte Material in einem angemessenen Behälter während dem Auftragen enthalten,
- die Produkte gemäß der Gesetzgebung des verschiedenen Landes wegzuwerfen,
- Kleidung und Schutz, die für diese Benutzung konzipiert werden, tragen,
- Schutzbrillen, Handschuhe, Schuhe, Schutzanzüge und Masken tragen.

(Siehe das Kapitel „individuelle Schutz“ des Kremlin-Auswahlführers).



## **ACHTUNG!**



Keine Lösemittel auf Basis von halogenisierten Kohlenwasserstoffen oder Materialien, die dieses Lösemittel enthalten, in Anwesenheit von Teile aus Aluminium oder Zink benutzen. Die Unbeachtung dieser Anweisungen kann Explosionsrisiken verursachen, die zur Folge schweren oder tödlichen Verletzungen verursachen können.

## **MATERIALEMPFEHLUNGEN**

### **PUMPE**



Vor der Kopplung dürfen Sie von der Vereinbarkeit der Motoren und der Pumpen und auch von den besonderen Sicherheitsbestimmungen Kenntnis nehmen. Sie können diese Sicherheitsbestimmungen auf den Bedienungsanleitungen lesen.



Der Luftmotor soll an einer Pumpe gekoppelt werden. Das Kopplungssystem darf nie geändert werden. Nie die Hände von den beweglichen Teilen nähern. Diese bewegliche Teile dürfen dauernd sauber sein. Vor der Inbetriebnahme oder Benutzung der Pumpe dürfen Sie aufmerksam das **DRUCKENTLASTUNGSVERFAHREN** lesen. Überprüfen, dass die Luftdruckentlastungs- und Entleerungsventile gut funktionieren.

### **SHLÄUCHE**

- Schläuche von Zirkulationszonen, beweglichen Teilen und warmen Zonen entfernen.
- Nie Materialschläuche Temperaturen über 60°C oder unter 0°C unterziehen.
- Nie Schläuche benutzen, um Geräte zu bewegen.
- Alle Schläuche und Verbindungsanschlüsse vor der Inbetriebnahme der Geräte spannen.
- Schläuche regelmäßig überprüfen und die beschädigte Schläuche ersetzen.
- Nie der Arbeitsdruck, der auf dem Schlauch (PS) geschrieben wird, überschreiten.

## **EINGESETZTE MATERIALEN**

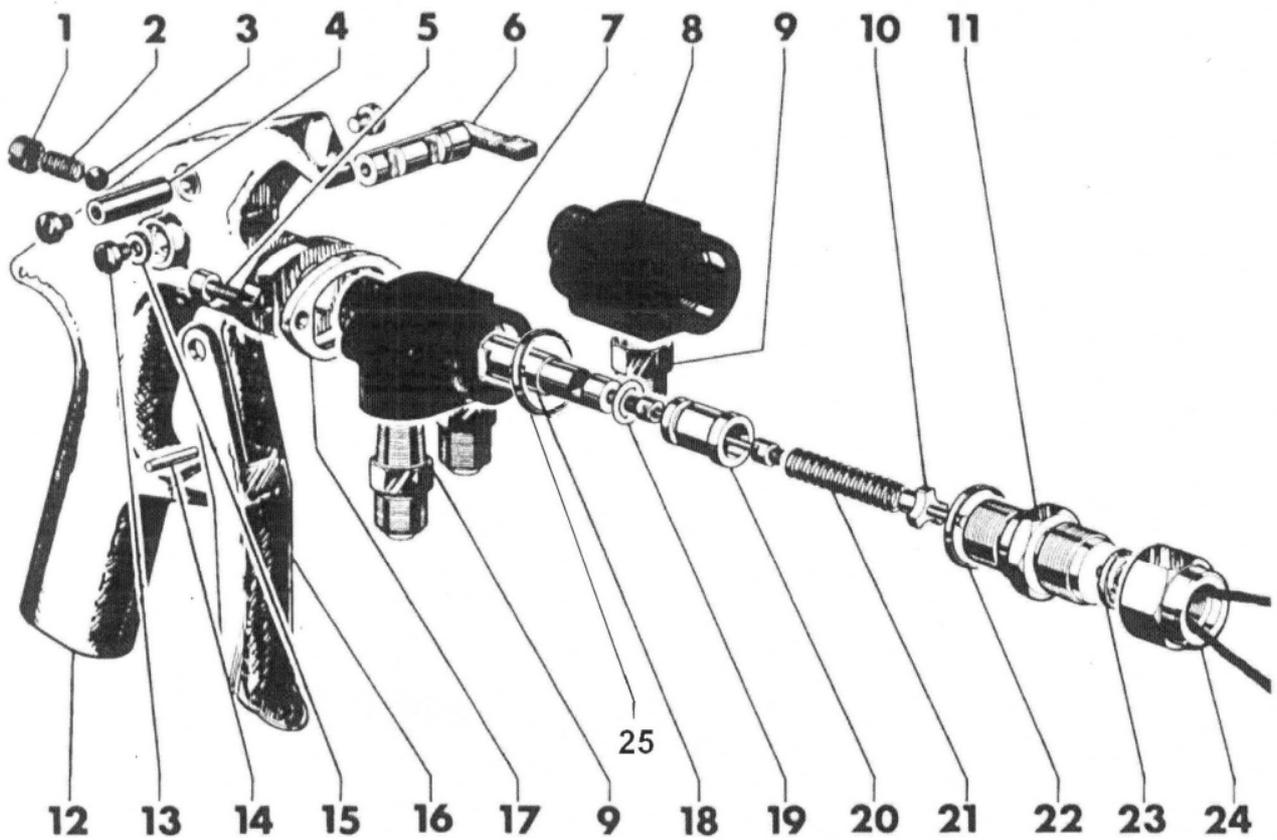
In Anbetracht der Vielfalt der benutzten Materialien und die Unmöglichkeit, die vollständige technischen Daten, Wechselwirkungen und Entwicklungen dieser Materialien zu zählen, kann die Verantwortung von KREMLIN-REXSON nicht für die folgende Gründe übernehmen sein :

- der schlechten Vereinbarkeit der Werkstoffe im Kontakt mit dem Material,
- den untrennbaren Risiken gegen die Belegschaft und die Umwelt,
- der Abnutzungen und Funktionsstörungen der Geräte und Anlagen,
- der Qualität des Endproduktes,

Der Benutzer darf die benutzte Materialien betreffende potenzielle Gefahren wie giftige Dämpfe, Feuern und Explosionen identifizieren und verhindern. Der Benutzer darf die Risiken bezüglich der sofortigen Reaktionen und der Reaktionen, die von wiederholenden Einwirkungen zu verdanken sind, auf der Belegschaft bestimmen.

KREMLIN REXSON lehnt jegliche Verantwortung im Falle von körperlichen oder psychischen Verletzungen und auch von direkte oder indirekte Sachschaden, die von der Benutzung der chemischen Substanzen zu verdanken sind, ab.

## 04. SPRENGZEICHNUNG



H.D. MANUELLE PISTOLE (400 bar)	STANDARD	EDELSTAHL
OHNE ZIRKULATION	# 630 900 0101	# 630 900 0301
MIT ZIRKULATION	# 630 900 0201	# 630 900 0401

## 05. STÜCKLISTE

<b>GEMEINSAME STÜCKE</b>						
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	630 814	Vis	Screw	Schraube	Tornillo	1
2	630 816	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
3	86 006	Bille	Ball	Kugel	Bola	1
4	630 899	Axe	Axis	Achse	Eje	1
5	933 151 219	Vis, CHc M4x16	Screw, CHc M4x16	Schraube, CHc M4x16	Tornillo, CHc M4x16	2
6	630 897	Verrou	Bolt	Riegel	Cerrojo	1
12	630 801	Corps	Body	Körper	Cuerpo	1
13	933 091 097	Vis, CBL M4x6	Screw, CBL M4x6	Schraube, CBL M4x6	Tornillo, CBL M4x6	3
14	88 482	Goupille	Pin	Splint	Pasador	1
15	963 040 012	Rondelle, MU4	Washer, MU4	Scheibe, MU4	Arandela, MU4	1
16	630 804	Gâchette	Trigger	Abzugshebel	Gatillo	1
* 17	NCS / NSS	Plaquette	Plate	Platte	Placa	1
18	630 820	Crochetage gâchette	Trigger hook	Abzugshebelhäkeln	Gancho gatillo	1
* 19	NCS / NSS	Joint FKM	FKM seal	FKM Dichtung	Junta FKM	1
* 22	NCS / NSS	Rondelle d'étanchéité	Tightness washer	Dichtungsscheibe	Arandela de estanqueidad	1
* 23	NCS / NSS	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
24	91 575	Embout de protection	Protection end	Schutzstück	Terminal de protección	1

<b>SPEZIFISCHE STÜCKE</b>						
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
<b>630 900 0101 : Pistolet ohne Zirkulation</b>						
* 8	630 901	Tête (mono passage)	Head (one passage)	Kopf	Cabezal (solo paso)	1
9	550 542	Raccord, MM 1/4"G-1/4"JIC	Fitting,, MM 1/4"G-1/4"JIC	Anschluß, MM 1/4"G-1/4"JIC	Racor, MM 1/4"G-1/4"JIC	1
* 10	630 806	Pointeau	Needle	Nadel	Aguja	1
11	630 803	Embout	End-fitting	Muffentülle	Terminal	1
* 20	NCS / NSS	Cartouche	Cartridge	Packung	Cartucho	1
21	630 808	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
*	<b>101 187</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>
<b>630 900 0201 : Pistole mit Zirkulation</b>						
* 7	630 802	Tête (double passage)	Head (two passages)	Kopf	Cabezal (doble paso)	1
9	550 542	Raccord, MM 1/4"G-1/4" JIC	Fitting, MM 1/4"G-1/4" JIC	Anschluß, MM 1/4"G-1/4"JIC	Racor, MM 1/4"G-1/4"JIC	2
* 10	630 806	Pointeau	Needle	Nadel	Aguja	1
11	630 803	Embout	End-fitting	Muffentülle	Terminal	1
* 20	NCS / NSS	Cartouche	Cartridge	Packung	Cartucho	1
21	630 808	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
*	<b>101 187</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>

<b>630 900 0301 : Pistole aus Edelstahl ohne Zirkulation</b>						
* 8	630 891	Tête (mono passage)	Head (one passage)	Kopf	Cabezal (solo paso)	1
9	550 636	Raccord, MM 1/4"G-1/2 JIC	Fitting, MM 1/4"G-1/2 JIC	Anschluß, MM 1/4"G-1/2"JIC	Racor, MM 1/4"G-1/2"JIC	1
* 10	630 898	Pointeau	Needle	Nadel	Aguja	1
11	630 914	Embout	End-fitting	Muffentülle	Terminal	1
* 20	630 892	Cartouche	Cartridge	Packung	Cartucho	1
21	630 916	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
*	<b>101 236</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>
<b>630 900 0401 : Pistole aus Edelstahl mit Zirkulation</b>						
* 7	630 921	Tête (double passage)	Head (two passages)	Kopf	Cabezal (doble paso)	1
9	550 636	Raccord, MM 1/4"G-1/2" JIC	Fitting, MM 1/4 G-1/2 JIC	Anschluß, MM 1/4"G-1/2"JIC	Racor, MM 1/4"G-1/2 JIC	2
* 10	630 898	Pointeau	Needle	Nadel	Aguja	1
11	630 914	Embout	End-fitting	Muffentülle	Terminal	1
* 20	630 892	Cartouche	Cartridge	Packung	Cartucho	1
21	630 916	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
*	<b>101 236</b>	<b>Pochette de joints</b>	<b>Seal kit</b>	<b>Dichtungssatz</b>	<b>Bolsa de juntas</b>	<b>1</b>

<b>Dichtungssatz (Standard)</b>						<b># 101 187</b>
Ind	#	Désignation	Description	Description	Denominación	Qté
17	NCS / NSS	Plaquette	Plate	Platte	Placa	1
19	NCS / NSS	Joint FKM	FKM Seal	FKM Dichtung	Junta FKM	1
20	NCS / NSS	Cartouche	Cartridge	Packung	Cartucho	1
22	NCS / NSS	Rondelle d'étanchéité	Tightness washer	Dichtungsscheibe	Arandela de estanqueidad	1
23	NCS / NSS	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
25	NCS / NSS	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1

<b>Dichtungssatz (Edelstahl)</b>						<b># 101 236</b>
Ind	#	Désignation	Description	Description	Denominación	Qté
17	NCS / NSS	Plaquette	Plate	Platte	Placa	1
19	NCS / NSS	Joint FKM	FKM Seal	FKM Dichtung	Junta FKM	1
20	NCS / NSS	Cartouche	Cartridge	Packung	Cartucho	1
22	NCS / NSS	Rondelle d'étanchéité	Tightness washer	Dichtungsscheibe	Arandela de estanqueidad	1
23	NCS / NSS	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1
25	NCS / NSS	Joint	Seal	Dichtung	Junta	1

- \* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock
- \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- \* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

- N C S : Non commercialisé seul.
- N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
- N S S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
- N C S : no suministrado por separado.

## 06. BETRIEBSANWEISUNG

### WICHTIG

Wenn die Anlage unter Druck ist, darf die Öffnung der Düse nie in Kontakt mit der Haut sein.

Der Lackstrahl, der in einigen Zehnten Millimeter kalibriert ist, verlässt die Pistole mit einem wichtigen Druck und einer wichtigen Geschwindigkeit. Dieser Strahl handelt wie eine Nadel und kann schwere Verletzungen verursachen.

Infolgedessen dürfen Sie vor jede Intervention eine Druckentlastungsverfahren machen, um den Druck in der Luft- und Materialschaltungen der Anlage zu vermindern. Dafür müssen Sie :

- den Abzugshebel der Pistole blockieren,
- die Luft, die den Motor versorgt, absperren,
- das Ventil (oberhalb von der Lufteingang des Motors) öffnen, um die Luft, die in der Luftschtaltung ist, zu entleeren,
- das Ventil (das unter den Filter ist) öffnen, um die Materialschtaltung zu druckentlasten,
- den Abzugshebel entschichern.

## 07. WARTUNG UND DEMONTAGE

### A – REINIGUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER DÜSE

- Das Schutzstück (24) abschrauben,
- Die Düse entfernen, reinigen, und ersetzen (wenn die Materialstrahlecke im Betrieb reduziert und die Ausbringmenge erhöht)
- Die Dichtung (23) entfernen, kontrollieren und ersetzen (wenn nötig).

### B – ÜBERPRÜFUNG DER PACKUNG

- Das Schutzstück (24) abschrauben und die Dichtung (23) entfernen,
- Die Muffentülle (11) abschrauben und entfernen,
- Den Sitz kontrollieren und ersetzen (wenn nötig),
- Die Dichtungsscheibe (22) entfernen, kontrollieren und ersetzen (wenn nötig),
- Die Schrauben (5), die den Abzughebel befestigen, abschrauben,
- Die Schrauben (13) abschrauben,
- Die Achse (4) herausziehen,
- Den Abzugshebel (16) entfernen,
- Den Kopfblock aus dem Pistolenkörper herausziehen,
- Die Platte (17) entfernen, kontrollieren und ersetzen (wenn nötig),
- Den Kopf (7 oder 8) entfernen,
- Die Schraube (1) abschrauben,
- Die Feder (2) und die Kugel (3) entfernen,
- Die Schraube (13) abschrauben,
- Die Scheibe (15) entfernen,
- Das Abzugshebelhäkeln (18) entfernen,
- Die Nadel (10) abschrauben, kontrollieren und ersetzen (wenn nötig),
- Die Feder (21) entfernen,
- Die Dichtung (19) entfernen, kontrollieren und ersetzen (wenn nötig),
- Den Mechanismus und die Dichtung, die am Boden der Packung (20) sind, kontrollieren und ersetzen (wenn nötig). Achtung : Sie dürfen die Einheit ersetzen.

## **C –MONTAGE**

Zum Zusammenbau folgen Sie der Anleitung in umgekehrter Reihenfolge.

## **08. FEHLER – GRÜNDE – LÖSUNGEN**

### **A – VERMINDERUNG ODER ABWESENHEIT DER MATERIALAUSBRINGMENGE**

- Die Düse ist verstopft → Reinigen oder ersetzen (wenn nötig).
- Überprüfen, ob es keine Druckverminderung oder kein Abstellen des Hauptnetzes gibt.
- Überprüfen, ob die Pumpengruppe gut funktioniert.
- Überprüfen, ob die Filter im guten Zustand sind.
- Si aucune des raisons citées ci-dessus ne sont en cause, démonter le pistolet.

### **B – MATERIALAUSLAUFEN AN DER PISTOLE IM ABSTELLEN**

- Überprüfen, ob keine Verschmutzung den Nadelverschluss verhindert.
- Die Nadel (10) und den Sitz der Muffentülle (11) kontrollieren,
- Die Packung (20) kontrollieren.

### **C – MATERIALAUSLAUFEN AN DER PISTOLE IM BETRIEB**

Die Dichtung (23) kontrollieren und ersetzen (wenn nötig).